



MILIED FLIMKIEN

2011

FTUH UFFIĊJALI TAL-KAMPANJA
'MILIED FLIMKIEN'

Mill-Eċċellenza Tieghu

Is-Sur Anton Tabone
Agent President ta' Malta

QUDDIESA KONĊELEBRATA
GHAT-TFAL TAL-ISKOLA

Immexxija mill-Eċċellenza Tieghu

Mons. Pawl Cremona
Arċisqof ta' Malta

Nhar il-Gimgha 16 ta' Dicembru 2011
Kon-Katidral ta' San Gwann, Valletta



Sezzjoni Proġetti u Inizjattivi
Direttorat għal Servizzi Edukattivi

**KAMPANJA
'MILIED FLIMKIEN'
QUDDIESA KONĊELEBRATA
GHAT-TFAL TAL-ISKOLA**

PROGRAMM

Purċissjoni

Priedka tat-tifel minn Jonathan Quattromani
Priedka u Pageant tal-Milied mill-istudenti tal-Iskola Primarja
Theresa Nuzzo, Marsa

Quddiesa Konċelebrata mmexxija
mill-E.T. Mons. Pawl Cremora Arcisqof ta' Malta

Diskors tal-Okkażjoni:

L-Onor. Dolores Cristina, Ministru tal-Edukazzjoni, Xogħol u
l-Familja

L-E.T. Is-Sur Anton Tabone, Agent President ta' Malta

Donazzjonijiet minn rappreżentanti ta' kull skola

Dawra mal-Preseppi

Kor: Kullegġ Maria Regina Skola Primarja San Pawl il-Baħar

Orkestra: University Junior College, Msida

MARĊ TAL-MILIED - Orkestra

ALL FOR LOVE - Orkestra

MILLENNIUM SONG - Orkestra

INNU MALTI - Orkestra

NINGABRU NSARA - Kor

Ningabru nsara bl-akbar ferħ u heġġa
Ha mmorru mmorru sa Betleħem
Hemm Iben Alla f'għar narawh imwieled.
Ninxteħtu fl-art bil-qima (x3)
Nadurawh.

O come all ye faithful, joyful and triumphant,
O come ye, o come ye, to Bethlehem.
Come and behold him, born the king of angels.
O come let us adore him (X3)
Christ the Lord.

Ir-rgħajja ferħana lejn l-għar marru jigru
Jgħannu u jggorru r-rigali.
Magħhom ningħaqdu, noffru l-qlub tagħna.
Ninxteħtu fl-art bil-qima (x3)
Nadurawh .

NIFIRĦU MA' MARIJA - Kor

Nifirħu, nifirħu,
nifirħu ma' Marija.
Għaliex Alla, għaliex Alla
Għamel magħha ħwejjegħ kbar.

Nifirħu, nifirħu,
nifirħu ma' Marija.
Għaliex Alla, għaliex Alla
Għamel magħha ħwejjegħ kbar.

ALLELUIA - Kor

Alle Alle Alle lu u ia (x3)
Alleluia Alleluia.

JOY TO THE WORLD - Kor u Orkestra

Joy to the world, the Lord has come!
Let earth receive her King;
Let every heart prepare Him room,
And heaven and nature sing,
And heaven and nature sing,
And heaven, and heaven, and nature sing.

Joy to the earth, the Savior reigns!
Let men their songs employ;
While fields and floods, rocks, hills and
plains
Repeat the sounding joy,
Repeat the sounding joy,
Repeat, repeat, the sounding joy.

He rules the world with truth and grace,
And makes the nations prove
The glories of His righteousness,
And wonders of His love,
And wonders of His love,
And wonders, wonders, of His love.

KULL DARBA LI NIEKLU DAL-ĦOBŻ -
Kor

Kull darba li nieklu dal-ħobż u
nixorbu dal-kalċi
Inħabbu l-mewt tiegħek Mulej
sa ma tiġi.

GLORIA - Kor

Gloria, gloria, gloria, gloria
Gloria in excelsis deo.
Gloria in excelsis deo.

That is what the angels sang, on that
holy night.
Glory be to God on high, peace here on
Earth
And goodwill to all men, for Jesus
Christ is born
Tonight in Bethlehem!

Gloria, gloria, gloria, gloria
Gloria in excelsis deo.
Gloria in excelsis deo.

This is what the shepherd heard, while
watching their flocks
On the hills of Bethlehem, angels sang
with joy.
For Jesus Christ was born, go and see
the child
This very Christmas morn.

Gloria, gloria, gloria, gloria
Gloria in excelsis deo.
Gloria in excelsis deo.

CINEMA PARADISO (LOVE THEME) - Orkestra

WELCOME TO THE STABLE - Kor

Welcome to the stable, welcome little
one.
Send by God the Father, Mary's precious
son.
Welcome to the stable, this humble little
stall.
Welcome to the stable, welcome from us
all.

It wasn't very clean, it was dim and cold
and bare.
But the moment Christ was born, all that
gathered there
Felt the glow of God's love, as bright as
morning sun.
Welcome to the stable, God's precious
little one.

It may not be a palace, with many rooms
to spare.
It may not be a castle, fit for a royal
heir.
It's just a little stable, but it is what God
chose
To the birth place of His Son, a place
where His love glows.

CANTIQU DE NOEL - Orkestra

**SOMETHING'S GONNA HAPPEN
IN BETHLEHEM TONIGHT - Kor**

Everybody listen.
Everyone draw near,
You must pay attention.
Listen and you'll hear.
Music is in heaven.
You'll see a wondrous sight.
Something's gonna happen
in Bethlehem tonight.

Ref: Something's gonna happen
Something's gonna happen
Something's gonna happen
In Bethlehem tonight.

Such anticipation.
Excitement fill the air.
I can feel it coming,
but I don't know from where.
Bethlehem is waiting,
this quiet little town.
Something's gonna happen
in Bethlehem tonight.

Ref: Something's gonna happen
Something's gonna happen
Something's gonna happen
In Bethlehem tonight.

TE DEUM - Orkestra

NINNI, LA TIBKIX IŻJED - Kor

Ref: Ninni la tibkix iżjed
Ninni Ġesù Bambin
Hallih għalina l-biki
Għax aħna midinbin

Ejjew, ejjew ja angli
Mis-sema mija, mija
Taraw lil min ħalaqkom
Bambin gewwa l-fisqija.

Ref:

Ejjew taraw b'għajnejkom
Lil Alla Kbir tal-ħniena
Bambin sabiħ u ħelu
Ininni go benniena.

Ref:

Ejjew araw o' rgħajja
F'kemm faqar, f'kemm tbatija
Is-sid ta' kollox twieled
Bin Alla, il-Messija.

Ref:

Ejjew kbarat tad-dinja
Ejjew mingħajr kburiya
Araw kif Alla Sidna
Iċċekken sar tarbija.

Ref:

Sar bniedem, sar tarbija
Biex jigbed il-qlub tagħna
Biex bl-aqwa gid tas-sema
Henjin bla qies jarana.

Ref:

SLEIGH RIDE - Orkestra

Kor : Kullegġ Maria Reġina Skola Primarja San Pawl il-Baħar
Direzzjoni : Mro Victor Cutajar meġhjun minn
Ms Mary Rose Mercieca

Orkestra : University Junior College, Msida
Direzzjoni : Mro Manoel Pirotta

Priedka u Pageant tal-Milied : Skola Primarja
Theresa Nuzzo, Marsa
Direzzjoni : Ms Sonia Bezzina u Sr Antonia Bugeja

Kummentarju : Ms Daniella Micallef u Mr Bernardo Riolo

Ko-ordinazzjoni : Ms Anna Maria Gilson, Fr Alfred Agius,
Ms Maryanne Briffa, Ms Joanna Busuttil, Ms Josette
Fenech, Ms Winnie Vella, Ms Carol Debono u Ms Maria Vella

Malta Girl Guides taħt it-tmexxija ta' Ms Marjoe Abela -
Chief Commissioner

Organizzazzjoni : Sezzjoni Proġetti u Inizjattivi - Direttorat
ghal Servizzi Edukattivi, bil-koperazzjoni tal-Malta Community
Chest Fund

**Nirringrazzjaw lil dawk kollha li għenu biex
jittella' dan il-programm**



